

## Zmluva č. OSV/009/2020

### **o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby terénna sociálna služba krízovej intervencie poskytovaná neverejným poskytovateľom v rozpočtovom roku 2020 podľa § 51 Občianskeho zákonníka**

medzi zmluvnými stranami:

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Adresa/sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK377500000000025829413

(ďalej len „hlavné mesto“)

Názov: **Občianske združenie Odysseus**  
Právna forma: občianske združenie  
Sídlo: Haanova 10, 85223 Bratislava  
Zastúpený: Mgr. Dominika Jašeková, riaditeľka organizácie  
Zapísaný v: Občianske združenie je registrované na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 18.12.2015 pod č. VVS/1-900/90-13648-3  
IČO: 31788734  
DIČ: 2021422854  
IBAN: SK353100000004040142669  
SWIFT: LUBASKBX  
Banka: Prima banka Slovensko, a. s.

(ďalej len „príjemca“)

(hlavné mesto a príjemca spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

## **Článok 1**

### **Predmet zmluvy a účel poskytnutia finančného príspevku**

- 1.1. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku (ďalej len „finančný príspevok“) terénnej sociálnej služby krízovej intervencie (ďalej len „terénnej služby“) na rozpočtový rok 2020 podľa § 75 ods. 1 písm. b) zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“).

- 1.2. Účelom poskytnutia finančného príspevku je zabezpečiť dostupnosť sociálnej služby pre obyvateľov Bratislavy spolufinancovaním terénnej služby poskytovanej príjemcom s cieľom znižovania rizík spojených so životom na ulici a zvýšenia kvality ich života.
- 1.3. Príjemca je v zmysle ustanovenia § 3 ods. 3 zákona o sociálnych službách neverejným poskytovateľom terénnej služby v zmysle ustanovenia § 24a zákona o sociálnych službách.
- 1.4. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku určeného podľa údajov v tabuľke zaslaných príjemcom (pozri prílohu) a ustanovenia § 77 ods. 1, ods. 2 a ods. 8 písm. e) zákona o sociálnych službách podľa rozsahu zabezpečenia sociálnych služieb na jednotku výkonu - osobohodinu príjemcovi sociálnej služby vykonávanej v teréne (na ulici) v Bratislave a záväzok príjemcu zabezpečiť poskytovanie uvedeného druhu sociálnej služby podľa zákona o sociálnych službách.

## Článok 2

### Záväzky zmluvných strán, výška finančného príspevku a spôsob jeho poskytnutia

- 2.1. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi z prostriedkov rozpočtu hlavného mesta v celkovej výške **78 949,19 eur** (slovom: sedemdesiatosem tisíc deväťstoštyridsaťdeväť eur a devätnásť centov) na úhradu nákladov na poskytovanie sociálnej služby vzniknutých v období od 01. 01. 2020 do 31. 12. 2020.
- 2.2. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok príjemcovi vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.3. Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutý finančný príspevok zo strany hlavného mesta bude viesť na samostatnom bankovom účte a finančné prostriedky použije výlučne na účel určený v tejto zmluve.
- 2.4. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby minimálne v rozsahu **7200 osobohodín**.
- 2.5. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.
- 2.6. Príjemca sa zaväzuje, že nebude prevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona o sociálnych službách.
- 2.7. Finančný príspevok môže byť poskytnutý len za predpokladu, že príjemca nefinancoval tie isté náklady spojené s výkonom terénnej služby prostredníctvom iných zdrojov, v dôsledku čoho by dochádzalo k dvojitému financovaniu.

- 2.8. V prípade, že príjemca skončí poskytovanie terénnej služby v čase platnosti tejto zmluvy, zúčtuje poskytnutý finančný príspevok ku dňu skončenia poskytovania tejto služby.

### **Článok 3** **Podmienky použitia finančného príspevku**

- 3.1. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na bežné výdavky súvisiace so zabezpečením poskytovania terénnej služby s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 3.2. Príjemca zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom a je povinný v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelnosť jeho použitia. V prípade porušenia finančnej disciplíny hlavné mesto postupuje podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
- 3.3. Finančný príspevok nie je možné použiť na kapitálové výdavky.
- 3.4. Príjemca sa zaväzuje použiť finančné prostriedky do 30. 12. 2020 vrátane zúčtovania bankou.
- 3.5. Príjemca je povinný predložiť hlavnému mestu zúčtovanie poskytnutého finančného príspevku v skrátenej podobe vo forme avíza v termíne do 15. 1. 2021, kompletne celkové zúčtovanie musí byť hlavnému mestu predložené v termíne do 31.01.2021.
- 3.6. Ak príjemca nepoužije finančné prostriedky alebo neposkytne sociálnu službu v požadovanom rozsahu v zmysle tejto zmluvy, je povinný vrátiť zodpovedajúcu čiastku nepoužitých finančných prostriedkov hlavnému mestu v termíne do 15.1.2021.
- 3.7. V prípade, ak dôjde k nemožnosti zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby v stanovenom minimálnom rozsahu osobohodín, je príjemca povinný túto skutočnosť oznámiť hlavnému mestu najneskôr do 15 dní a zaväzuje sa vrátiť alikvótnu časť poskytnutého finančného príspevku hlavnému mestu najneskôr do 15 dní.
- 3.8. V prípade, ak príjemca skončí poskytovanie sociálnej služby skôr ako k 31.12.2020, zúčtuje poskytnuté finančné prostriedky ku dňu skončenia tejto činnosti a to v termíne do 30 dní po ukončení poskytovania sociálnej služby.
- 3.9. V prípade, ak bude počas trvania zmluvného vzťahu zistené neoprávnené použitie finančných prostriedkov, t. j. v rozpore s podmienkami zmluvy, je príjemca povinný tieto finančné prostriedky vrátiť na účet hlavného mesta do 15 dní odo dňa písomného oznámenia hlavného mesta o zistení rozporu.
- 3.10. Príjemca sa zaväzuje:
- a) sociálnu službu realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a finančný príspevok použiť efektívne a hospodárne,
  - b) viesť poskytnuté finančné prostriedky na samostatnom bankovom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - c) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“, v prípade

- nedostatku miesta na účtovnom doklade je uvedené možné uvádzať v skrátenej tvare „VHM“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
- d) použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.11. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť a neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
- a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 15.01.2021,
  - b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15.01.2021,
  - c) neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnené použitých finančných prostriedkov od hlavného mesta.
- 3.12. Pred poukázaním výnosov z poskytnutého finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo jeho časti, vráteného finančného príspevku z dôvodu zníženia počtu osobohodín alebo neoprávnené použitého finančného príspevku alebo jeho časti na účet hlavného mesta je príjemca povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov písomnou formou na adresu hlavného mesta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr tri dni pred poukázaním finančných prostriedkov na účet hlavného mesta.
- 3.13. Ak príjemca nevráti finančné prostriedky v zmysle bodu 3.11 hlavnému mestu v lehote dohodnutej v tejto zmluve, je povinný zaplatiť hlavnému mestu za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy.

#### **Článok 4**

##### **Kontrola použitia a vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku**

- 4.1. Hlavné mesto je oprávnené v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa § 80 písm. o) zákona o sociálnych službách kontrolovať účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku kedykoľvek počas doby trvania zmluvy. Príjemca je povinný na výzvu hlavného mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť hlavnému mestu pri výkone kontroly.
- 4.2. Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje:
- a) umožniť povereným zamestnancom hlavného mesta vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,
  - b) vytvoriť povereným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti vynaložených výdavkov.
- 4.3. Príjemca sa zaväzuje predložiť hlavnému mestu konečné vyúčtovanie poskytnutých a vyčerpaných finančných prostriedkov k 15.01.2021, a to v termíne najneskôr do 31.01.2021.

- 4.4. Vyúčtovanie predloží príjemca v 1 (jednom) originálnom vyhotovení vrátane príloh.
- 4.5. V konečnom vyúčtovaní je príjemca povinný uviesť:
- a) číslo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku,
  - b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
  - c) účel, na ktorý bol finančný príspevok príjemcovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia finančného príspevku (v prílohách),
  - d) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku,
  - e) výšku vráteného nepoužitého finančného príspevku,
  - f) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - g) výšku odvedených výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - h) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,
  - i) vecné vyhodnotenie aktivít a činností projektu,
  - j) rozpis jednotlivých výdavkov každej kategórie a položky rozpočtovej skladby uvedených v prílohe č. 1 s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú z vyúčtovania. Sumy uvedené v prílohe č. 1 musia byť jasne špecifikované a musí byť jednoznačný výpočet,
  - k) ku kategórii 610 (mzdy, platy, služobné príjmy a OOV) je príjemca finančného príspevku povinný doložiť mzdové listy za jednotlivých zamestnancov, ktorých mzdy boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta. Ku kategórii 620 (poistné a príspevok do poisťovní) je príjemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu výkazu poistného (len prvá strana). Finančný príspevok sa nemôže použiť na úhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku,
  - l) ku kategórii 630 (tovary a služby) je príjemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu pokladničnej knihy a knihy došlých faktúr s vyznačením položiek, ktoré boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti z dokladu uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta,
  - m) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančných prostriedkov hlavného mesta“ (toto znenie je možné uvádzať na účtovných dokladoch skratkou „VHM“), inak nebude akceptovaný,
  - n) prílohy v podobe fotokópií dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
  - o) prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností, (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.),
  - p) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou príjemcu opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol čerpaný v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na účet hlavného mesta.
- 4.6. V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto odstrániť v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 5**

### **Dôvody vrátenia finančného príspevku**

- 5.1. Prijemca je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok, ak:
- a) nedodržel povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
  - b) bolo zistené nevhodné nakladanie s poskytnutým finančným príspevkom,
  - c) neumožnil vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi,
  - d) v prípade predčasného ukončenia zmluvy v zmysle článku 6 bod 6.3.
- 5.2. Prijemca je povinný vrátiť finančný príspevok, podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté do konca kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom nastala niektorá zo skutočností uvedená v bode 1 tohto článku zmluvy.

## **Článok 6**

### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

- 6.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí schválením konečného vyúčtovania, ktoré je prijemca povinný predložiť hlavnému mestu v súlade s ustanovením článku 4 body 4.3. až 4.6.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
- a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 6.3. Hlavné mesto a prijemca sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.
- 6.4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
- 6.5. Hlavné mesto môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že prijemca koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
- a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom 2 bod 2.9. tejto zmluvy,
  - c) nepredloží konečné vyúčtovanie finančného príspevku do 31.01.2021 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta o predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predložennom

- vyúčtovaní finančného príspevku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom,
- d) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet hlavného mesta podľa článku 3 bod 3.5 tejto zmluvy,
  - e) neumožní hlavnému mestu vykonať kontrolu použitia finančného príspevku podľa článku 4 tejto zmluvy.
- 6.6. V prípade odstúpenia od zmluvy hlavným mestom podľa bodov 6.3 a 6.5. tohto článku, príjemcovi vznikne povinnosť vrátiť hlavnému mestu poskytnutý finančný príspevok v plnom rozsahu a v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 7** **Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 7.2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
- 7.3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia dostane hlavné mesto a jedno (1) vyhotovenie príjemca.
- 7.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
- 7.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 24.03.2020

V Bratislave dňa 17.03.2020

Za Hlavné mesto SR Bratislavu:

Za príjemcu:

v. z. Ing. Tatiana Kratochvílová  
1. námestníčka primátora

v. r.

.....  
Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor

.....  
Mgr. Dominika Jašková  
riaditeľka organizácie